

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



Le baptême du Christ, miniature d'un manuscrit arménien du XIVe siècle

## LA SIXIÈME SEMAINE DE PÂQUES

Sainte Communion - mercredi 13 mai 2026

### INVOCATION

Voici le jour que fit le Seigneur, qu'il soit pour nous jour de fête et de joie ! Alleluia!

**Célébrant: Le Rév. Joris Bürmann, Curé de Saint-Esprit**

**Prédicateur : Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit**

*Save paper!  
Use any device with a camera  
to scan the code below  
and access the digital version  
of the bulletin*



LITURGIE DE LA PAROLE

*(La congrégation est debout)*

**Le célébrant :** Alléluia. Le Christ est ressuscité.

**Le peuple :** **Il est vraiment ressuscité. Alléluia.**

**Le célébrant :** Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

*Kyrie eleison  
Christe eleison  
Kyrie eleison*

COLLECTE DU JOUR

**Le célébrant :** Le Seigneur soit avec vous.

**Le peuple :** **Et avec ton esprit.**

**Le célébrant :** Prions le Seigneur

Pour ceux qui t'aiment, tu as préparé, Seigneur, des biens qu'on ne saurait concevoir: Répands en nos cœurs un tel amour pour toi que t'aimant en toute chose et par-dessus tout, nous obtenions de toi l'héritage promis qui surpasse tout désir. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, dans les siècles des siècles. **Amen.**

PREMIÈRE LECTURE

Lecture tirée des Actes des Apôtres, chapitre 17, versets 22 à 31

Paul, debout au milieu de l'Aréopage, prit la parole : « Athéniens, je constate que vous êtes des gens extrêmement religieux. En effet, tandis que je parcourais votre ville et que je regardais vos monuments sacrés, j'ai même trouvé un autel portant cette inscription : "Au dieu inconnu." Eh bien, ce que vous adorez sans le connaître, je viens vous l'annoncer. Dieu, qui a fait le monde et tout ce qui s'y trouve, est le Seigneur du ciel et de la terre, et il n'habite pas dans des temples construits par des mains humaines. Il n'a pas besoin non plus que les humains s'occupent de lui fournir quoi que ce soit, car c'est lui qui donne à tous la vie, le souffle et tout le reste. A partir d'un seul être humain, il a créé tous les peuples et les a établis sur la terre entière. Il a fixé pour eux le moment des saisons et les limites des régions qu'ils devaient habiter. Il a fait cela pour qu'ils cherchent Dieu et qu'en essayant tant bien que mal, ils parviennent peut-être à le trouver. En réalité, Dieu n'est pas loin de chacun de nous, car : "C'est en lui que nous vivons, que nous bougeons et que nous existons." C'est bien ce que certains de vos poètes ont également affirmé : "Nous sommes aussi la descendance de Dieu." Puisque nous sommes sa descendance, nous ne devons pas penser que Dieu soit semblable à une idole d'or, d'argent ou de pierre, produite par l'art et l'imagination humaine. Or Dieu ne tient plus compte des temps où les humains étaient ignorants, mais il les appelle maintenant tous, en tous lieux, à changer de vie. Il a en effet fixé un jour où il jugera le monde entier avec justice, par un homme qu'il a désigné. Il en a donné la preuve à tous en ressuscitant cet homme d'entre les morts ! »

**Le célébrant :** Parole du Seigneur

**Le peuple :** **Nous rendons grâce à Dieu.**

# Psaume 66

*Jubilate Deo*

Il règne à jamais par sa puissance.  
Ses yeux observent les nations: que les rebelles courbent la tête!

**Peuples, bénissez notre Dieu!**

**Faites retentir sa louange,**

car il rend la vie à notre âme,  
il a gardé nos pieds de la chute.

**C'est toi, Dieu, qui nous as éprouvés,  
affinés comme on affine un métal;  
tu nous as conduits dans un piège,  
tu as serré un étau sur nos reins.**

**Tu as mis des mortels à notre tête;  
nous sommes entrés dans l'eau et le feu,  
tu nous as fait sortir vers l'abondance.**

Je viens dans ta maison avec des holocaustes,  
je tiendrai mes promesses envers toi,  
**les promesses qui m'ouvrirent les lèvres,  
que ma bouche a prononcées dans ma détresse.**

Je t'offrirai de beaux holocaustes  
avec le fumet des béliers;

je prépare des bœufs et des chevreaux.

**Venez, écoutez, vous tous qui craignez Dieu:  
je vous dirai ce qu'il a fait pour mon âme;**  
quand je poussai vers lui mon cri,  
ma bouche faisait déjà son éloge.

**Si mon cœur avait regardé vers le mal,  
le Seigneur n'aurait pas écouté.**

Et pourtant, Dieu a écouté,  
il entend le cri de ma prière.

**Béni soit Dieu  
qui n'a pas écarté ma prière,  
ni détourné de moi son amour**

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit**

**Au Dieu qui est, qui était, et qui vient,  
Pour les siècles des siècles. Amen**

**Le célébrant :** Le Saint Évangile selon *Jean 14:15-21*

**Le peuple :** **Gloire à toi, Seigneur.**

Si vous m'aimez, vous obéirez à mes commandements. Je demanderai au Père de vous donner quelqu'un d'autre pour vous venir en aide, qui sera avec vous pour toujours : c'est l'Esprit qui révèle la vérité. Le monde ne peut pas le recevoir, parce qu'il ne le voit pas ni ne le connaît. Vous, vous le connaissez, parce qu'il demeure avec vous et qu'il sera toujours en vous. Je ne vous laisserai pas seuls comme des orphelins ; je viendrai auprès de vous. Dans peu de temps le monde ne me verra plus, mais vous, vous me verrez, parce que je vis et que vous vivrez aussi. Ce jour-là, vous comprendrez que je vis uni à mon Père, que vous êtes unis à moi et moi à vous. Celui qui reçoit mes commandements et leur obéit, voilà celui qui m'aime. Celui qui m'aime sera aimé par mon Père ; je l'aimerai aussi et je me ferai connaître à lui. »

**Le célébrant :** Évangile du Seigneur.

**Le peuple :** **Louange à toi, Seigneur Jésus !**

### SERMON

Le Rév. Nigel Massey, *Recteur de Saint-Esprit*

### SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,  
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes les choses visibles et invisibles.

Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,  
engendré du Père avant tous les siècles,

Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,  
vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,  
un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.

Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux,

il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie,  
et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,

il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;

il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,  
il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,  
et son règne n'aura pas de fin.

Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie,

qui procède du Père et du Fils,

avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;

il a parlé par les Prophètes.

Nous croyons en l'Église une, sainte, catholique et apostolique.

Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.

Nous attendons la résurrection des morts

et la vie du monde à venir. **Amen.**

### PRIÈRE DES FIDÈLES

Père, nous te prions pour ta sainte Eglise catholique,

**Que tous nous soyons un.**

Que chaque membre de l'Eglise te serve dans la vérité et l'humilité,

**Que tous les peuples glorifient ton Nom.**

Nous te prions pour les évêques, les prêtres et les diacres,

**Qu'ils soient les ministres fidèles de ta Parole et de tes Sacrements.**

Nous te prions pour ceux qui nous gouvernent et ont autorité dans les nations,

**Que la justice et la paix règnent sur la terre.**

Accorde-nous de faire ta volonté en chacune de nos actions,

**Que nos œuvres trouvent grâce à tes yeux.**

Aie pitié de ceux qui souffrent,

**Délivre-les de leur angoisse.**

Accorde aux défunts le repos éternel,

**Que brille sur eux la lumière sans déclin.**

Nous te rendons gloire pour tes saints qui sont entrés dans ta joie,

**Que nous ayons part avec eux à la gloire du Royaume.**

Prions pour nous-mêmes et pour nos frères et sœurs.

*-Les fidèles peuvent ajouter leurs intentions personnelles.*

*The People may add their own petitions.*

Seigneur Jésus Christ, tu as dit à tes apôtres: «Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix»: Ne regarde pas nos péchés, mais la foi de ton Eglise; donne-nous la paix et l'unité de la Cité du ciel, où tu vis et règnes avec le Père et le Saint-Esprit, dans les siècles des siècles. **Amen.**

### RITE DE LA PAIX

**Le célébrant :** Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

**Le peuple :** Et avec ton esprit.

### OFFERTOIRE

Seigneur, notre Dieu, tu es digne de recevoir la gloire, l'honneur et la puissance.  
Car c'est toi qui a créé toutes choses, tu as voulu qu'elles soient et elles ont été créées.

SCAN THIS CODE TO MAKE  
AN ONLINE DONATION



LITURGIE EUCHARISTIQUE

**Le célébrant :** Le Seigneur soit avec vous.  
**Le peuple :** Et avec ton esprit.  
**Le célébrant :** Elevons notre cœur.  
**Le peuple :** Nous le tournons vers le Seigneur.  
**Le célébrant :** Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.  
**Le peuple :** Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Mais nous devons surtout te louer pour la glorieuse résurrection de ton Fils Jésus Christ notre Seigneur. Car il est le véritable agneau pascal offert pour nous, qui a enlevé le péché du monde; en mourant il a détruit la mort, en ressuscitant il a gagné pour nous la vie éternelle.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom:

**Saint, saint, saint, le Seigneur, Dieu de l'univers,  
le ciel et la terre sont remplis de ta gloire  
Hosanna au plus haut des cieux !  
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.  
Hosanna au plus haut des cieux !**

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi.

Proclamons le mystère de la foi:

**Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.**

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. **Amen**

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons dire :

**Notre Père, qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié ;  
que ton règne vienne ;  
que ta volonté soit faite  
sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui  
notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons aussi  
à ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,  
mais délivre-nous du mal.  
Car c'est à toi qu'appartient le règne,  
la puissance et la gloire  
dans les siècles des siècles. Amen.**

**Le célébrant :** Alléluia! Le Christ notre Pâque a été immolé ;  
**Le peuple :** Célébrons donc la fête. Alléluia!

**Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,  
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,  
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : accorde-nous ta paix.**

**Le célébrant :** Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

#### PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

**Dieu éternel, notre Père des cieux,  
dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants  
de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,  
et tu nous as nourris de ton aliment spirituel  
dans le Sacrement de son corps et de son sang.  
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,  
et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir  
dans la joie et la simplicité du cœur.  
Par le Christ notre Seigneur. Amen.**

**Le célébrant :** Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison.

#### BÉNÉDICTION

Que demeure en vous la grâce de Dieu, la grâce pascalle qu'il vous offre aujourd'hui : qu'elle vous protège de l'oubli et du doute. Par la résurrection de son Fils, il vous a fait déjà renaître : qu'il vous rappelle toujours à cette joie que rien, pas même la mort, ne pourra vous ravir. Et que la bénédiction de Dieu tout puissant, Père, Fils et Saint Esprit descende sur vous et demeure à jamais. **Amen.**

**Le célébrant :** Allez en paix aimer et servir le Seigneur. Alléluia, alléluia.  
**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu. Alléluia, alléluia.

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

109 - 111 East 60<sup>th</sup> Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

stesprit.org / Email : [contact@stesprit.org](mailto:contact@stesprit.org)

HEURES DE BUREAU PAR TÉLÉPHONE OU SUR RENDEZ-VOUS  
9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi 9:00 - 13:00 mercredi, vendredi

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi  
18h30 - Taizé

Dimanche 11h15 - Office dominical

## BIENVENUE ET ANNONCES

- It is possible to give contributions to **support special projects in the church**: the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- **We thank you with all our heart for your offerings.** Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card.](#)
- If you like **flowers and want to learn how to arrange them, see Rev. Joris!** It's a fun, relaxing way to help beautify the parish! Also, if you wish to **dedicate flowers in someone's honor or memory, see Wendy.**
- **Legacy Society** - For nearly 400 years, our church has endured through the generosity, faith, and foresight of those who came before us. The Legacy Society **is a way to honor that history while helping ensure that our French-speaking ministry, hospitality, and witness continue for generations to come.** Membership to the Legacy Society is open to anyone who wishes to remember Saint-Esprit in their estate plans — in any amount — or who would like to preserve archives and personal papers that enrich our shared story. There is no minimum gift, only a desire to sustain this beloved community into the future.
- On Sunday, **May 17th from 12pm-6:00pm we will be opened for tours through the Sacred Sites initiative of the New York Landmark Conservancy.** If you always wanted to know more about the history of St. Esprit, this is the perfect opportunity!! We will offer a brand-new tour of the church and items from our archives will be displayed. If you would like to volunteer to lead a tour or greet guests, **talk to Rev. Joris for more information.**
- Next Sunday **May 24, 2026,** we will be celebrating the **Feast of Pentecost.** There will be a reception in the Garden. Please come along. Also if you are interested in volunteering, we will be cooking the night before, **Saturday, May 23 around 4:30pm at 111 E 60th St. 3F.** We will **also need help on Sunday morning around 10am to set up the garden.** There will be a **sign-up sheet in the back of the church.**
- **On Pentecost Sunday, immediately after the service, we will be opening a strange box that we found in the archives...**
- If you are interested in being **baptized, confirmed or received** in the Episcopal Church, please do not hesitate to **talk to Rev. Joris after the service . The service will take place at The Cathedral of St. John The Divine on Saturday, June 6th at 10:30 am.**